

Private Law 200

CHAPTER 312

AN ACT

For the relief of Wong Thew Hor.

August 15, 1951
[S. 885]

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That, in the administration of the immigration and naturalization laws, the provisions of section 4 (a) and 9 of the Immigration Act of 1924, as amended, pertaining to unmarried children under twenty-one years of age of a citizen of the United States, shall be held to be applicable to Wong Thew Hor, minor child of Wong Chung Gong, a citizen of the United States.

43 Stat. 155, 157.
8 U. S. C. §§ 204(a),
209.

Approved August 15, 1951.

Private Law 201

CHAPTER 313

AN ACT

For the relief of Lefrancois and Chamberland, Incorporated.

August 15, 1951
[S. 1417]

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That the Secretary of the Treasury is authorized and directed to pay, out of any money in the Treasury not otherwise appropriated, to Lefrancois and Chamberland, Incorporated, of Rutland, Vermont, the sum of \$47.98, in full satisfaction of its claim against the United States for compensation for damages to such corporation's automobile which resulted from being struck by a Government truck on March 24, 1948, in Rutland, Vermont, while such truck was being operated by an employee of the Department of Agriculture: *Provided,* That no part of the amount appropriated in this Act in excess of 10 per centum thereof shall be paid or delivered to or received by any agent or attorney on account of services rendered in connection with this claim, and the same shall be unlawful, any contract to the contrary notwithstanding. Any person violating the provisions of this Act shall be deemed guilty of a misdemeanor and upon conviction thereof shall be fined in any sum not exceeding \$1,000.

Lefrancois and
Chamberland, Inc.

Approved August 15, 1951.

Private Law 202

CHAPTER 314

AN ACT

For the relief of James J. Lieberman.

August 15, 1951
[H. R. 1688]

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That the Secretary of the Treasury is authorized and directed to pay, out of any money in the Treasury not otherwise appropriated, to James J. Lieberman, Detroit, Michigan, the sum of \$1,700. The payment of such sum shall be in full settlement of all claims of the said James J. Lieberman against the United States arising out of a collision on June 19, 1948, at Giessen, Germany, between his automobile and an Army vehicle driven by a member of the United States Army. At the time of the collision, which was caused by the negligence of the driver of the Army vehicle, Mr. Lieberman was driving his automobile in line of duty as a member of the United States Army. No part of the

James J. Lieberman.